

11:30 12:30	<p>Assurer la mixité des fonctions et des usages</p> <p>Gestion des flux et de la mobilité urbaine : garantir une desserte optimale des ports et faire venir les visiteurs à l'interface ville-port, le cas de Valparaíso <i>Lorena Herrera, Jefe Sectra Area Norte, Secretariat Interministériel à la Planification des transports (Chili)</i> <i>Harken Jensen, Architecte, Conseiller, Ville de Valparaíso (Chili)</i></p>
12:30 13:00	<p>Table ronde animée par :</p> <p><i>Joan Alemany, Docteur en Sciences économiques, Université de Barcelone (Espagne)</i> <i>Roberto Converti, Architecte, Buenos Aires (Argentine)</i></p>
13:00 14:45	Déjeuner
14:45 18:00	<p>LES BONNES PRATIQUES EN MATIERE DE STRATEGIES OPERATIONNELLES</p>
14:45 15:45	<p>Assurer la cohérence entre planification et mise en oeuvre des projets et anticiper les conflits d'intérêts</p> <p>Structure de co-gestion et porteur de projet, les relations inter institutionnelles, le cas de Bilbao <i>Manuel Asua, Directeur, Département planification, Ville de Bilbao (Espagne)</i></p> <p>Concilier rentabilité à court terme du privé et intérêt général, quels partenariats public-privé, le cas de Valparaíso <i>Gabriel Aldoney Vargas, Président, Empresa Portuaria de Valparaíso (Chili)</i></p> <p style="text-align: center;">Pause café (30')</p>
16:15 17:15	<p>Assurer la flexibilité et la durabilité des projets</p> <p>Créer des aménagements urbains ou portuaires temporaires, évolutifs et réversibles, le cas de Rosario <i>Ruben Palumbo, Directeur, Programme de développement de la zone côtière, Ville de Rosario (Argentine)</i> <i>Juan Carlos Venesia, Presidente, Ente Administrador Puerto de Rosario (Argentine)</i></p> <p>Comment garder le port dans la ville, le cas de Marseille <i>Frédéric Roustan, Responsable du pôle Projet urbain, Agence d'urbanisme de l'Agglomération Marseillaise (France)</i></p>
17:15 18:00	<p>Table ronde animée par :</p> <p><i>Joan Alemany, Docteur en Sciences économiques, Université de Barcelone (Espagne)</i> <i>Roberto Converti, Architecte, Buenos Aires (Argentine)</i></p>

9:00 10:00	<p>LES BONNES PRATIQUES EN MATIERE DE DEFINITION DES CHOIX STRATEGIQUES</p> <p>Réintégrer les choix à l'échelle de l'ensemble du territoire de la ville portuaire Quelle stratégie ville-port en Italie ? <i>Giuliano Gallanti, Port de Gênes (Italie), Président de l'AIVP</i></p> <p>Assurer la mixité des fonctions et des usages Le port de Angeles et les relations ville-port <i>Anthony Wylie, représentant du Port de Los Angeles pour l'Amérique du Sud</i></p>
10:00 11:30	<p>LES BONNES PRATIQUES EN MATIERE DE STRATEGIES OPERATIONNELLES</p> <p>Assurer la cohérence entre planification et mise en oeuvre des projets et anticiper les conflits d'intérêts Quelle stratégie commune ville-port au Havre <i>Jean-Pierre Lecomte, Président du Port autonome du Havre (France)</i> <i>Olivier Lemaire, Directeur Général, Association Internationale Villes et Ports</i></p> <p style="text-align: center;">Pause café (30')</p> <p>Assurer la flexibilité et la durabilité des projets Permettre au port de se maintenir en ville, le cas de Montevideo <i>Hugo Gilmet, Conseiller, Unité centrale de Planification, Ville de Montevideo (Uruguay)</i></p>
11:30 12:00	<p>Table ronde animée par :</p> <p><i>Joan Alemany, Docteur en Sciences économiques, Université de Barcelone (Espagne)</i> <i>Roberto Converti, Architecte, Buenos Aires (Argentine)</i></p>
12:00 13:00	<p>Présentation du guide des bonnes pratiques et débats sur les ajustements à y apporter Table ronde animée par l'AIVP, avec Joan Alemany, Roberto Converti et la participation des représentants des villes partenaires du projet UrbAI</p> <p style="text-align: center;"><i>Débat avec la salle</i></p>
13:00 14:45	Déjeuner

Mercredi 6 avril 2005		Port de Valparaíso
14:45 15:45	SYNTHESE Présentation d'un programme de travail "Amérique Latine" pour 2005 / 2007	
		Pause café (30')
16:15 17:15	CLOTURE OFFICIELLE Avec la participation de : Sr. Gabriel Aldoney, Président du Port de Valparaíso Sr. Giuliano Gallanti, Président de l'Association Internationale Villes et Ports Représentant de la Ville de Marseille Sr. Gustavo Paulsen, Coordinateur UrbAL, Ville de Valparaíso	

Jeudi 7 avril 2005		Hotel Gala, Viña del Mar
--------------------	--	--------------------------

9:00 11:30	SYNTHESE ET PERSPECTIVES (ouvert aux seuls partenaires du projet) Réunion entre les partenaires du projet : synthèse du séminaire et finalisation du Guide des bonnes pratiques	Pause café (30')
12:00 14:00	VISITES TECHNIQUES (Réservées aux partenaires du projet)	

Lieux

4 avril

Enregistrement et Session d'ouverture : Universidad Católica de Valparaíso
(Adresse : Av. Brasil 2950, Valparaíso)
Cocktail de bienvenue : Muelle Barón, Valparaíso

5 & 6 avril

Séminaire : Salón Auditorio de la Empresa Portuaria de Valparaíso (Adresse : Errázuriz 25, Valparaíso)
Déjeuners : casino du Port de Valparaíso

7 avril

Réunion entre les partenaires du projet : Hotel Gala, Arlegui 273, Viña del Mar

Langues de travail : espagnol & français

Lundi 4 avril 2005		Universidad Católica de Valparaíso
17:00	Accueil - enregistrement - Hall Central	
19:00	Ouverture Officielle - Salón de honor Sr. Aldo Cornejo, Maire de Valparaíso Représentant de la Ville de Marseille Sr. Pedro Martínez Vargas-Machuca, Premier Conseiller, Chef du service Coopération, Délégation de la Commission Européenne au Chili Sr. Gabriel Aldoney, Président du Port de Valparaíso Sr. Giuliano Gallanti, Président de l'Association Internationale Villes et Ports	
20:00	Cocktail de Bienvenue - Muelle Barón	

Mardi 5 avril 2005		Port de Valparaíso
--------------------	--	--------------------

9:00-10:00	INTRODUCTION Présentation du projet de coopération UrbAL et des travaux réalisés <i>Olivier Lemaire, Directeur général, Association Internationale Villes et Ports</i> Présentation des résultats <i>Joan Alemany, Docteur en Sciences économiques, Université de Barcelone (Espagne)</i> <i>Roberto Converti, Architecte, Buenos Aires (Argentine)</i>
10:00 13:00	LES BONNES PRATIQUES EN MATIERE DE DEFINITION DES CHOIX STRATEGIQUES
10:00 11:00	Réintégrer les choix à l'échelle de l'ensemble du territoire de la ville portuaire Le choix des équipements à l'interface ville-port et les besoins de la ville, le cas de Marseille <i>Dominic Rauscher, Direction Générale Habitat et Urbanisme, Ville de Marseille (France)</i> Le choix du culturel comme moteur de redynamisation de la ville et de la région, le cas de Bilbao <i>Ibón Areso, Premier adjoint au Maire, Ville de Bilbao (Espagne)</i>
	Pause café (30')